

浅谈系统功能语言学视角下的英美文学赏析

朱盛泽

曲阜师范大学文学院, 山东 曲阜

收稿日期: 2025年6月13日; 录用日期: 2025年7月10日; 发布日期: 2025年7月22日

摘要

世界文学的组成部分较多, 其中比较关键的一项组成因素是英美文学, 在诸多经典作品中承载着丰富的历史文化内涵, 并且能够将非常独特的语言艺术魅力展现出来。英美文学作品的特点鲜明, 主要体现在语言风格、主题表达、叙事结构等多个方面。系统功能语言学作为十分关键的一种语言研究理论, 其充分发挥作用能为实际运用语言提供一种动态研究视角。在系统功能语言学理论的作用下, 既能打破传统形式主义的静态研究局限性的束缚, 也能着重强调语言在特定语境中的多样性和复杂性。英美文学赏析中应用系统功能语言学的优势显著, 不仅可以对语言与文学意义之间的深层关联进行揭示, 也可以为读者深度理解文学作品内涵、了解时代背景提供帮助, 甚至能够为读者提供系统科学的分析框架。本文将系统功能语言学理论的相关内容作为切入点, 结合主要特征展开阐述, 针对系统功能语言学视角下如何进行英美文学赏析进行全面探讨。

关键词

系统功能语言学, 英美文学, 赏析, 概念功能

Appreciation of English and American Literature from the Perspective of Systemic Functional Linguistics

Shengze Zhu

School of Chinese Language and Literature, Qufu Normal University, Qufu Shandong

Received: Jun. 13th, 2025; accepted: Jul. 10th, 2025; published: Jul. 22nd, 2025

Abstract

There are many components of world literature, among which a key factor is English and American

literature, which carries rich historical and cultural connotations in many classic works and can showcase very unique linguistic and artistic charm. The characteristics of English and American literary works are distinct, mainly reflected in language style, thematic expression, narrative structure, and other aspects. Systemic functional linguistics, as a crucial language research theory, can provide a dynamic research perspective for the practical application of language. Under the influence of systemic functional linguistics theory, it can not only break the constraints of traditional formalism's static research limitations, but also emphasize the diversity and complexity of language in specific contexts. The advantages of applying systemic functional linguistics in the appreciation of English and American literature are significant. It can not only reveal the deep relationship between language and literary meaning, but also provide readers with assistance in understanding the connotation of literary works and the background of the times. It can even provide readers with a systematic and scientific analytical framework. This article takes the relevant content of systemic functional linguistics theory as the starting point, and elaborates on its main features to comprehensively explore how to appreciate English and American literature from the perspective of systemic functional linguistics.

Keywords

Systemic Functional Linguistics, English and American Literature, Appreciation, Ideational Function

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

外国语言文学研究和学习对于学者而言十分关键,有利于深入地进行文化交流,具体表现为高效学习外国文化,更好地了解世界、开拓视野。从英美文化的角度出发,英美文学作品是其中至关重要的一种表现,通过不断加强英美文学作品赏析的方式,对其中的内涵进行挖掘,更加深入地了解文化发展,进而使文化作品全方位地发挥沟通作用。传统形式下的英美文学赏析方法更注重分析文本主题、刻画人物、情节发展等多个方面的内容,在一定程度上忽视语言本身在构建文学意义方面的作用,长时间地受到这种情况的影响,极易发生无法深层次理解文学作品的情况,同时还会对语言艺术和文化意蕴的探索情况产生影响。加之,传统赏析方式没能将系统性分析语言功能这项内容放在重要位置,不可避免地发生忽视语法结构和词汇选择等内容。基于此,将系统功能语言学作为主要支撑,为读者赏析英美文学作品提供更加系统科学的分析框架,在语言功能性分析的辅助下,能够更好地将文学作品内在逻辑和美学价值揭示出来。

2. “系统功能语言学理论”概述

2.1. 核心概念

系统功能语言学理论,强调语言的社会属性,具体是指将语言作为一个系统,非常关注语言在语境中的功能。不可否认这一理论认为语言实际上是由一系列选择组成的系统,而语言的语法和词汇提供相应的选择。与此同时,系统功能语言学理论强调语言的使用和意义是在特定的社会语境中确定的,元功能的核心概念中比较关键的内容,具体如下。

首先是概念元功能。语言能够将主客观世界事物和过程反映出来,并且在语言范畴中具备及物性、归一性、语态等。在词汇和语法结构的作用下,语言能够分类和命名经验和现象,将各种逻辑关系表达

出来,不仅十分抽象,也具备较强的概括能力,语言已经成为传承文化和传播知识的一项重要工具。如果从句法层面的角度出发,能够在名词短句、动词短语以及相互之间的关系实现。其次是人际元功能[1]。对于语言而言,其实际上是社会中人与人之间有意义的一种活动,更是一种做事手段,既能将人与人之间的关系反映出来,也能在交际期间展现语气、情态、评价等多个方面的作用。最后是语篇元功能。之所以能够实现前两种元功能,主要因为语言使用者可以将它们组成语篇,作用体现在语篇起始、展开、连贯、结尾等多个方面。衔接语篇过程中离不开内部各部分之间逻辑联系的作用。连贯的主要内容体现在整个语篇的意义连贯方面,系统功能语言学强调其对于理解语篇的重要性。

2.2. 主要特征

经过细致分析和总结,不难发现基于系统功能语言学赏析英美文学作品过程中,主要从与语言应用存在紧密关联的内容入手,不仅注重英美文学作品的语言表达规律和特征,也非常重视具体的语言表述基本形式,这样有利于提高英美文学作品赏析理解的精准性和全面性。在英美文学赏析中应用系统功能学,通常会从多个角度入手,更加有效地分析文学作品语言表达,既能增强赏析方法的灵活性,也能使其具备多样性,以及对于提高英美文学作品的透彻性具有重要作用[2]。不仅如此,在系统功能学的作用下,还会降低英美文学作品的赏析难度,便于读者了解文学文化特征,对此其在英美文学赏析中发挥关键作用;以及与英美文学的语法特征、文化背景、诗歌的影响等多个关键特征进行结合,让人们更加深入地了解英美文学语言中的文化内容。

3. 系统功能语言学视角下的英美文学赏析要点

3.1. 重视赏析顺序,突出层层深入优势

在系统功能语言学的视角下赏析英美文学,一定不能忽视的一项操作是重视赏析顺序,不仅要借助层层深入的优势精准把握作品特征,也要为读者深度理解相应内涵创造条件。

首先,对英美文学作品文章的主要编写方法进行分析,同时将选定编写方法的原因探究与总结工作落到实处[3]。正叙、倒叙、插叙等都是编写文章过程中选用率较高的几种方法。主要通过综合分析文章语言表达内容和写作原因的方式达到目的,具体表现为分析文章词和句期间也要对文章情感进行分析。对于英美文学作品而言,不论是词语还是句子,其具体表达的作用都要保证与语言中实际表达的含义和情感一一对应。以表达“需要别人帮助”为例,实际选用的词语就要体现出“尊重”、“礼貌”等所对应的态度;如果是对“恶霸”这一角色进行表述,那么就要保证选用的词语可以将“凶恶”表达出来。

其次,考量英美文学作品中的词句功能,一定要对文字背后的真正含义和实际想表达的内容进行分析。这就要在具体赏析期间做好深度思考和深入分析相关工作,主要因为英美文学作品中不论是角色的形象还是事情的发展动向,都离不开文字的辅助,否则难以更好地将相关内容呈现出来[4]。加之,为了生动形象地展示故事内容,还要非常灵活地选用字词,创设相应的氛围之后,保证读者真切感受不同情感。将《红字》作品赏析为例,具体营造的氛围方式是灵活选用词句;《白鲸》这一作品,同样也是通过合理选用词句的方式营造“悲伤”的氛围。

最后,对文学作品的句子、段落、章节进行分析。比如:深入分析句子期间格外重视句子中的动态词语、前后具体使用的词语分析操作,在此基础上赏析涉及的语法、作者表达的情感,这样既能增强英美文学作品的准确性,也能保证读者全面赏析。

3.2. 加强原版赏析,掌握赏析方法应用要点

基于系统功能语言学对英美文学作品赏析过程中,一定要在明确具体的赏析顺序之后精准掌握赏析

方法。但是,翻译英美文学作品后字词不可避免地变化,这种情况下十分关键的一项举措是适当加强原版的赏析。

一是对文章内容进行确定[5]。为了在系统功能语言学的视角下更好地对英美文学作品进行赏析,前期阶段就要保证与之相关的人员,处于精准把握系统功能语言学理论知识、应用要点的状态,真正做到在此基础上全面结合基本的赏析方式,达到显著提高英美文学作品赏析效果的目的。对于英美文学作品而言,现实主义和浪漫主义均是其中具有代表性的作品,但是不同作品中选用的字词都可以在实际中应用,并且可以将具体对应的语言作用表达出来。基于此,人们在日常生活中也能看到英美文学作品中选用的词句,并且也能接触到相应的表达方式,这样能够确定语言的实践作用非常强。此外,为了保证英美文学作品赏析效果预期相符,还要对文章中的每个角色表述、各个字词的表达等内容进行确定,精准判断是否处于与相应事件和人物角色对应的状态。这样不仅能够保证语言充分发挥原本作用,也能为后续读者深层次分析奠定基础。

不仅如此,分析作品期间也要将语言功能作为突破口,真正做到重点分析英美文学作品中具体表达的内容和展示的艺术感,在此基础上让读者精准掌握作者表达的情感,帮助读者更加透彻地理解文章内容。针对文章中对某种负面行为态度进行批判的情况,很多英美文学作品会借助戏剧方式进行表达,表面上是以戏剧的形式表达相应内容,实际上是通过这种形式对某种事物或某类人进行批判[6]。为了能够真正了解文章内容深层次表达的含义,前期阶段对字句进行细致赏析。与此同时,不能忽视作者创作文学作品所处的背景,并要精准把握文学作品的故事情节,具体包括作者创作期间的身体状况、情感经历、所处的社会环境等,经过深入分析和研究能够更加精准地理解作者表达的内容。对于大部分的英美现实类文学作品而言,均是在作者生活艰苦、战争背景下产生,而浪漫类的英美文学作品,大部分作者是在改革背景下进行创作。

二是仔细斟酌文章句子。从英美文学作品这一角度出发,分析之后可知其经过翻译其中的一部分字词就会发生变化。赏析期间应用系统功能语言学理论,从语言系统性与功能性两个角度出发,具体体现在以下多个方面。

比如:对句子中的动态词进行深入研究,不仅要理解作者选择这些词语的主要原因,也要明确其发挥的作用。结合《愤怒的葡萄》文章分析,其中的“地面结了薄薄一层硬壳,红色的原野成了淡红色”这个句子,应用“结”、“成”两个动态词进行表达,在一定程度上能够让读者明确“悲伤感”。但是,将原版作为研究对象再次分析,就会发现实际选用的单词,主要以表达“悲凉”这种情感为主,对此在赏析期间处于尽量参照原版内容分析的状态。除此之外,需要精准确定文章中各个角色之间的关系,并要在角色人物互动、交流过程中的语气和语言分析等操作中投入更多时间和精力,为后续精准掌握文章系统性和表达的情感创造条件[7]。总之,赏析英美文学作品过程中将系统功能语言学理论应用其中,不能忽视文章内容分析与作品产生背景考量等基础性保障工作,通过仔细斟酌文章重点句词的形式,让读者更好地掌握作品表达的情感和内涵。

4. 基于系统功能语言学视角赏析英美文学作品的案例

为了证实系统功能语言学理论和方法,在英美文学作品赏析中具有较高的应用价值,依据《献给艾米丽的玫瑰》这一作品进行探讨,让读者在明确文章内涵的基础上真切感受作者创作时的情感,相应内容如下。

经过细致分析和总结,了解到《献给艾米丽的玫瑰》主要的内容是讲述19世纪后期,没落贵族中最后一个成员艾米丽孤独和凄惨的一生。从“概念功能”的角度赏析,可知一定要十分关注语言内容中的可靠信息,借助及物系统对人们现实世界中的所见所闻和精力分为比较多的过程,之后则是表述与之相

关的环境和人物等。文章开头先是描写物质过程，具体表现艾米丽去世，全镇人参加其葬礼；心理过程是艾米丽父亲去世后，小镇居民从原本的嫉妒转变为怜悯；语言过程是借助年轻人和老年人的对话，突出观念差异，从而展现时代背景特征。如果从“语篇功能”的角度赏析，就会发现非常重视英美文学作品中的语言连接作用[8]。And、so、moreover，这些词语都是使用率较高的过渡词语，其作为连接过程中不能忽视的一些词语，《献给艾米丽的玫瑰》文章中多处使用，充分发挥作用既能增强文章整体的连贯性，也能提高连接效果。

5. 结束语

综上所述，赏析英美文学作品的难度较大，如果没能做好赏析方法选用工作，就会产生最终赏析效果差的情况。基于此，一定要通过正确应用系统功能语言学理论、方法的形式，不断强化具有的赏析深度，保证读者精准全面地赏析。主要从明确赏析顺序和正确应用赏析方法等多个角度出发，针对作品中的概念功能和语篇功能进行解读，真正了解作品创作的背景和表达的情感；同时在系统功能语言学的辅助下，能够打破传统形式下英美文学作品解读方式的束缚，让作品内在蕴含的内容更直观立体地展现出来。

参考文献

- [1] 高瑞芳. 茶文化在英美文学中的表现与跨文化翻译分析[J]. 福建茶叶, 2025, 47(5): 191-193.
- [2] 韩大龙. 生态视域下的英美文学研究——评《文学里的生态——英美生态文学赏读(第二版)》[J]. 语文建设, 2025(9): 84.
- [3] 范媛媛. 试论英美文学《远大前程》作品中的浪漫主义手法[J]. 黑河学院学报, 2025, 16(4): 106-108+143.
- [4] 袁虹妙. 全球化语境下英美文学中的中国文化意象[J]. 百科知识, 2025(9): 8-9.
- [5] 焦丽, 亓玉国, 刘娜. 跨文化视角下英美文学作品的语言艺术赏析[J]. 文化学刊, 2025(3): 190-193.
- [6] 牛原. 浅谈系统功能语言学视角下的英美文学赏析[J]. 中国民族博览, 2023(12): 241-243.
- [7] 雷宇堃. 系统功能语言学视角下英美文学作品赏析[J]. 中国民族博览, 2023(10): 233-235.
- [8] 赵丽. 基于系统功能语言学视角下的英美文学赏析[J]. 青年文学家, 2020(3): 97+99.